



102

## **Pautas de servicios bibliotecarios para bebés e infantes**

Traducción de Adrián Guerra Pensado

Las Pautas están desarrolladas como un proyecto conjunto (2006-2007) de todas las secciones de la **División III** de IFLA.- **Servicios bibliotecarios para todos los públicos**, y coordinado por la Sección de Bibliotecas para Niños y Jóvenes.

La División III incluye:

- Bibliotecas públicas
- Bibliotecas para personas discapacitadas
- Bibliotecas para niños y jóvenes
- Bibliotecas escolares y Centros de recursos
- Bibliotecas para ciegos
- Servicios bibliotecarios para poblaciones multiculturales
- Bibliotecas metropolitanas

Agradecimientos especiales a **Kathy East**, Wood County District Public Library, Bowling Green, Ohio, USA y **Ivanka Stricevic**, Zagreb City Libraries, Public Library Medvescak, Zagreb, Croatia por su trabajo en el desarrollo y la edición de estas pautas.

Pautas de servicios bibliotecarios para bebés e infantes / Las Pautas están desarrolladas como un proyecto conjunto (2006-2007) de todas las secciones de la División III de IFLA.- Servicios bibliotecarios para todos los públicos, y coordinado por la Sección de Bibliotecas para Niños y Jóvenes.  
The Hague, IFLA Headquarters, 2007. – 26p. 30 cm. – (IFLA Professional Reports : 102)  
Spanish translation of IFLA Professional Report 100 - Traducción de Adrián Guerra Pensado

ISBN 978-90-77897-20-1  
ISSN 0168-1931

# CONTENIDO

## SECCION I

Introducción	3
Propósito de las Pautas	3
Destinatarios	3

## SECCION II

Misión de las bibliotecas para niños	4
Conocer las necesidades de las familias con niños menores de tres años	4
Grupos objetivos	5
Metas de los servicios bibliotecarios para bebés e infantes	5
Servicios	6
Materiales y criterios de selección	7
Entorno	7
Redes 8	
Publicidad	9
Recursos humanos	9
Administración y evaluación	10
Fondos	10

## SECCION III

Modelo de control	11
-------------------	----

## SECCION IV

Mejores prácticas	17
-------------------	----

## **SECCIÓN I**

Las Pautas están enfocadas hacia los servicios bibliotecarios para bebés<sup>1</sup> e infantes<sup>2</sup>, familias y organizaciones de apoyo que tienen que ver con la alfabetización temprana y con servicios apropiados para los más jóvenes.

### **Introducción**

La Convención de Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño (1989) destaca el derecho de cada niño al desarrollo de todas sus potencialidades, el derecho a disponer de acceso abierto y gratuito a la información, a materiales y programas, bajo iguales condiciones para todos, independientemente de su edad, raza, sexo, religión, bagaje cultural y nacional, idioma, estatus social o habilidades y competencias personales.

La disponibilidad de servicios bibliotecarios para bebés e infantes es un asunto crucial. Las investigaciones sobre el desarrollo temprano del cerebro han demostrado el inequívoco impacto que el hablar, cantar y leer a los bebés puede tener en su adquisición del habla y del idioma. El entorno del niño contribuye significativamente al desarrollo de habilidades previas a la lectura. Un entorno estimulante es aquel que dispone de materiales para la lectura. Familias de todas partes del mundo necesitan acceder a las herramientas de que disponen sus bibliotecas locales. Una temprana introducción a la biblioteca, permitirá cierto confort, una voluntariedad para solicitar la ayuda, un lugar en el cual buscar respuestas y aprender sobre los recursos y tecnologías aprovechables allí o a través de la biblioteca. Para niños con necesidades especiales como son los bilingües, etc., el acceso temprano a los servicios de biblioteca es aún más importante. Tal revelación sirve como punto de arranque antes de la escolarización formal.

### **Propósito de las Pautas**

El propósito de las Pautas es ayudar a las bibliotecas públicas en diversos países del mundo a implementar servicios de alta calidad para los niños. Ellas son concebidas como herramienta útil tanto para los bibliotecarios entrenados como para los noveles que tienen la responsabilidad de dar servicios a familias con niños de hasta tres años. Al caracterizar pautas para los más jóvenes usuarios, este documento apoya el proverbio africano: “Criar a un niño es labor de toda la aldea”.

### **Destinatarios**

---

<sup>1</sup> Niños de 0 a 12 meses

<sup>2</sup> Niños de 12 meses a 3 años

Los destinatarios de estas Pautas son bibliotecarios en activo, administradores de bibliotecas y aquellos que tienen poder para tomar decisiones, estudiantes e instructores de los programas de entrenamiento en bibliotecología y ciencias de la información.

## **SECCIÓN II**

### **Misión de las bibliotecas para niños**

"Al proveerse de una amplia gama de materiales y actividades, las bibliotecas públicas proporcionan a los niños la oportunidad de experimentar el disfrute de la lectura y la emoción de descubrir el conocimiento y las creaciones de la imaginación. A los niños y a sus padres debe enseñárseles cómo hacer el mejor uso de la biblioteca y cómo desarrollar habilidades en el empleo de los materiales impresos y de los medios electrónicos... A los niños debe estimulárseles a usar la biblioteca desde temprana edad ya que así, probablemente, permanecerán siendo usuarios en el futuro". (*El Servicio de la Biblioteca Pública – IFLA/UNESCO Pautas para el desarrollo, 2001*)

Al poseer variedad de materiales y actividades, las bibliotecas públicas brindan a los bebés e infantes, junto a sus tutores, un espacio donde son bienvenidos, rico en recursos apropiados para su aprendizaje y para gozar de rimas, canciones, libros de cartón y libros táctiles, perfectos para esta edad. Ser parte de la biblioteca de su comunidad es una experiencia social precoz que enciende la curiosidad y la imaginación. Mediante los juguetes educativos, los rompecabezas y los libros-juguete, el conocimiento crece entre el niño y su tutor, y esto eventualmente estrechará lazos entre el niño y los libros.

Un entorno rico en impresos es el escalón para la lectura y para el próximo paso: la escritura. Además, una experiencia positiva en la edad temprana, inculcará un interés de por vida en la lectura y será una oportunidad para alcanzar buenas destrezas.

### **Satisfacer las necesidades de familias con niños menores de tres años**

Dentro del contexto de aprendizaje de la familia y el de la educación permanente, el acceso irrestricto de los niños menores de tres años a las bibliotecas públicas es un derecho humano indispensable y un ingrediente para ampliar conocimientos básicos de aritmética y de alfabetización que se extenderán de por vida.

Las bibliotecas son para todos los niños y, por lo tanto, las bibliotecas públicas suministrarán materiales accesibles para todos, incluso los discapacitados. El acceso a los servicios, y a los programas culturales dentro de la biblioteca, deben ser planeados teniendo en cuenta las necesidades de los niños discapacitados para habilitar su completa integración a la sociedad y con otros usuarios de la biblioteca.

Las familias bilingües necesitan el acceso a materiales multilingües y en sus lenguas natales, para fortalecer las relaciones entre los niños, las personas que los cuidan y la lectura.

Se prestará especial atención a las necesidades de los niños en áreas rurales y en aquellas donde no exista servicio alguno. Un servicio de Biblioteca Móvil será lo indicado y el uso de premisas locales para programas de extensión.

Los niños y sus familias en áreas urbanas pueden tener necesidades especiales. Grandes poblaciones metropolitanas sufren privaciones como: pobreza y analfabetismo. Llevar el servicio a los pequeñitos dentro de estos grupos es un reto enorme y no es lo único importante. Hay que tomar en cuenta a padres exhaustos en el engranaje de la vida y en medio del desconcertante número de servicios disponibles, y padres aislados de una estructura familiar tradicional.

### **Públicos Meta** (target groups)

Los niños muy pequeños dependen de sus padres y tutores para acceder a los libros, a las nuevas tecnologías y a los servicios bibliotecarios. Esto regala a las bibliotecas la oportunidad de considerar las necesidades de esos adultos e influenciar en su comprensión de la importancia de la lectura, los libros, los multimedia y las bibliotecas en el desarrollo de los infantes.

Los públicos meta para el desarrollo y entrega de servicios para los más jóvenes son:

- Bebés e infantes (niños menores de tres años)
- Padres y otros miembros de la familia
- Tutores legales
- Personal a cargo de niños
- Educadores
- Profesionales de la salud
- Otros adultos que trabajan con niños, libros y otros medios

### **Metas de los servicios bibliotecarios para bebés e infantes**

- Facilitar el derecho de cada bebé e infante a un entorno que incluya juguetes, libros, multimedia y recursos para ellos y sus padres y otros familiares así como para tutores y otros adultos que trabajan con niños.
- Crear un entorno rico en impresos para estimular el amor por la lectura y los libros.
- Dar temprano acceso al desarrollo de destrezas con multimedia y el uso de tecnología.
- Proporcionar materiales que muestren la variedad de culturas en la sociedad.
- Estimular el desarrollo del habla en los bebés e infantes.
- Desarrollar habilidades del idioma y habilidades bilingües específicamente relacionadas con las minorías lingüísticas y étnicas.

- Informar a los padres etc., de la importancia de leer y leer en voz alta, para desarrollar el idioma y las habilidades lectoras, específicamente relacionadas con las minorías lingüísticas y étnicas.
- Implicar y entrenar a padres y tutores en la lectura en voz alta con libros y otros materiales y habilidades propias de los padres para mejorar el desarrollo del niño y las habilidades pre-lectura.
- Implicar y entrenar a padres y tutores en los materiales apropiados para la edad y los recursos disponibles para ellos en la biblioteca pública.
- Presentar “el cuento”, para mostrarles a los niños y a sus padres y tutores otras familias y otras culturas.
- Establecer el hábito de visitas exitosas a la biblioteca para guiar hacia el éxito la alfabetización permanente.
- Defender y canalizar el cuidado y educación de los bebés e infantes en aquellos que viven con ellos ahora y en el futuro.
- Disponer un área para que niños y tutores puedan reunirse, compartir y socializar.
- Disponer de un espacio cálido y seguro para recibir a los niños y a sus familias.

## **Servicios**

Los servicios de biblioteca para niños deben considerarse tan importantes como los de los adultos y han de estar tan proveídos como estos. Las bibliotecas para niños deben satisfacer las necesidades exploratorias, sensoriales y de alfabetización de los bebés e infantes.

Hablar, escuchar, leer y otras habilidades de la alfabetización han de ser introducidas y reforzadas en los primeros estadios del desarrollo. También debiera disponerse de áreas para movimientos corporales con música (hasta donde es razonable en una biblioteca), dramatizaciones creativas, quehaceres domésticos, ciencia elemental y estudios sociales, descubrimientos, y recursos para padres y tutores. La biblioteca además podría ofrecer talleres como esos de “Hazlo y llévatelo” y otros de adiestramiento para padres y otras personas que trabajan con niños pequeños.

Rimas para chiquitines, nanas para dormir y otras canciones, libros ilustrados y cuentos narrados, además de programas especiales de computación como los de libros ilustrados interactivos, son instrumentos válidos para apoyar el desarrollo del discurso en los niños muy pequeños.

Igual que sucede con la aritmética básica y las habilidades para la alfabetización, el uso de las nuevas tecnologías de la información, en edades tempranas, acelerará el aprendizaje de los niños y los dotará de destrezas para la vida, para sus estudios y en su formación hacia la adultez.

Los talleres debieran brindarse a los padres de los pequeños como parte de la educación familiar así como a los que tienen niños a su cuidado y a los tutores legales.

Muchas de estas personas no acudirían a la biblioteca pública como primera

opción. Para lograr que todos entren en contacto con los materiales para los menores de tres años, la biblioteca deberá acercarse más a la vida de la gente de su comunidad. Las salas de espera (médicos, dentistas, hospitales), centros de educación para la familia, las pequeñas colecciones especiales de libros ilustrados de las guarderías, y los preescolares, son lugares perfectos para entrar en contacto con el público-meta.

Es necesario trabajar junto con los empleados de los centros de atención a la salud porque en muchos países casi todos los padres visitan esos lugares con sus bebés para chequear regularmente el crecimiento, el peso, el desarrollo físico y del habla. Los primeros años son los más importantes para el desarrollo del habla y por consiguiente, los bibliotecarios deben trabajar en red con un grupo apropiado de profesionales.

Pero también la narración oral y leerles en alta voz fuera de la biblioteca, son muy importantes para favorecer la lectura y el desarrollo del lenguaje en los pequeñitos. Los parques, los salones de espera, hasta los supermercados son lugares ideales para sentarse con los chicos y realizar este tipo de actividad. Los padres debieran estar informados sobre las horas de narración y el programa de extensión cultural.

Los padres cuya lengua natal no es la del país requieren una atención especial. Sus hijos serán bilingües o hablarán una lengua diferente a la de los padres. Es importante apoyar a esas familias en su propia lengua y cultura e integrarlas a su nuevo entorno. Allí donde no se disponga ni de libros ni de bibliotecarios, los programas de extensión acudirán a la oralidad.

## **Materiales y criterios de selección**

Al desarrollar colecciones y servicios, los bibliotecarios deben escoger materiales de alta calidad, apropiados a la edad, seguros para bebés e infantes, desafiantes pero sin llegar a ser frustrantes, dignos de atención por parte de los padres y tutores, no prejuiciados ni sexistas, que atraigan al lector y de agradable lectura.

Los libros ilustrados son particularmente importantes para este grupo de edades pues apoyan todos los aspectos del desarrollo infantil a la par que proporcionan una deleitable experiencia compartida por el niño y el adulto.

Los libros para bebés deben estar confeccionados por distintos tipos de tejidos (ej.: libros para experiencias sensoriales digitales). Aquellos libros ilustrados que poseen elementos que los niños pueden tocar, oler y escuchar, jugarán un papel vital en el desarrollo de habilidades y conocimientos en los niños discapacitados.

Además de los libros de cartón y los ilustrados, los niños necesitan libros blandos con brillantes colores y contrastes y algunos materiales para la alfabetización con textos agregados en Baille para entretener a los niños débiles visuales. Las bibliotecas para ciegos requieren de colecciones de libros táctiles ilustrados y de libros hablados (audio-libros) que pueden ser solicitados por las bibliotecas públicas. Otros tipos de libros para niños cuyos padres son débiles visuales, podrían ser aquellos que incluyen Braille en una página e



ilustración en la opuesta.

Para poblaciones multiculturales, las bibliotecas públicas deben poseer materiales bilingües, materiales en las variadas lenguas maternas de la comunidad, que muestran la diversidad cultural de la misma. Los libros hablados o audio libros brindarán información a quienes se ven impedidos de leer.

Las bibliotecas que poseen juguetes para llevar o para usar en las áreas, deberán tener en cuenta requisitos de seguridad y limpieza. Los juguetes deben cumplir las normas de seguridad del país.

Las colecciones de la biblioteca deben incluir materiales educativos e informativos para los padres.

## **Entorno**

Los menores de tres años y sus padres deben hallar en la biblioteca un sitio agradable, incitante, atractivo, seguro, nada exigente ni atemorizante, sin barreras que vencer como son escaleras sin elevador o puertas pesadas, áreas inseguras para “gatear” y hacer pinitos. Idealmente, los servicios para los pequeñitos deben disponer de un área dentro del área de niños y contarán con juguetes para el desarrollo evolutivo, mobiliario a la medida, o alfombras limpias o superficies para jugar en el piso y área sanitaria adecuada y facilidades para cambiar pañales o muy cerca o dentro del propio edificio. También es conveniente considerar cierto espacio para dar el pecho o el biberón.

Deberá haber asientos para los niños y también para los adultos acompañantes. Cumplidos estos requisitos, los menores y sus padres, o tutores, podrán interactuar con otras familias.

Es esencial garantizar la seguridad para los pequeñitos. Una buena práctica es chequear

la seguridad del área y minimizar el peligro potencial, ej.: cubrir las esquinas en muebles y estanterías y tapar tomas eléctricas. Los juguetes, deberán cumplir las normas de seguridad y limpieza.

Una buena iluminación y contrastes claros facilitarán la percepción del entorno y la orientación de niños y padres débiles visuales dentro de la biblioteca.

## **Redes**

Muchos grupos y organizaciones de la comunidad invierten interés en los pequeños. Donde existan condiciones para cuidar de la salud, médicos, dentistas y otros profesionales que cuidan de ellos y de sus padres, desearán asociarse para dar información y material sobre cuidados preventivos, servicios clínicos gratuitos, acceso a recursos especiales, etc. Preescolares y guarderías pueden suministrar información y criterios para el uso de estas facilidades. Los centros comunitarios pueden publicitar recursos y programas para esta edad, para padres, tutores, etc. Recursos para la escuela del hogar, sobre religión, la música, etc., pueden disponerse en bellos cuadernos y anuncios. Las

bibliotecas pueden situar posters, calendarios, marcadores de libros, etc., sobre promoción de la lectura dentro de las muchas facilidades que aporta la asociación.

Para contactar con los niños discapacitados, la biblioteca puede cooperar con las asociaciones locales encargadas de la rehabilitación de niños o grupos de padres. Los bibliotecarios pueden invitarlos a visitar la biblioteca y discutir sus necesidades sobre servicios y materiales.

## **Publicidad**

Un perfil público positivo es de lo más importante para que la biblioteca infantil sea vista por padres, tutores y todos los que cuidan de pequeños, como un recurso de la comunidad donde los adultos traen a sus bebés a divertirse, a conocer a otros niños y a sus padres y a participar en programas y entrenamientos para la familia.

La publicidad va desde simples técnicas como volantes divulgando horarios y servicios, a métodos sofisticados como estrategias de comunicación y el uso de sitios-web para promover los servicios y actividades. Todos los socios de la biblioteca dentro de una comunidad deben estar incluidos en la entrega de la publicidad. Es necesario trabajar constructivamente con productos con buenas cualidades estéticas y de contenido.

La información y las señales empleadas deben reflejar los idiomas de la comunidad.

## **Recursos humanos**

Cada biblioteca debe tener apoyo de un bibliotecario calificado. El desempeño profesional y efectivo de las bibliotecas infantiles requiere de bibliotecarios comprometidos y capacitados sobre desarrollo infantil, conocedores de la alfabetización continua en los tres primeros años de vida y capacitados, familiarizados con literatura infantil de calidad, medios para guiar a los pequeños a la interacción socializadora, planeamiento y habilidades comunicativas para proveer el mejor ambiente para este grupo de edades, para sus padres, y para aquellas personas que los cuidan.

Una biblioteca debe tener el apoyo de un bibliotecario dedicado y entrenado para servir y atender las necesidades de los clientes discapacitados. El personal debe tener competencias y habilidades interculturales. La diversidad cultural de una comunidad debe estar reflejada en el personal y en los voluntarios. Las bibliotecas deben hacer uso de aquellos padres mañosos y con expediente multicultural.

Junto a los bibliotecarios para niños bien entrenados y equipados, los voluntarios también juegan un importante papel. Ellos pueden entrenarse para leer en alta voz y narrar fuera y dentro de la biblioteca.

## **Administración y evaluación**

Es importante que quienes administran los servicios para niños participen en el proceso de planificación integral de la biblioteca para asegurar la comprensión y el apoyo de estos servicios en los objetivos generales y en los proyectos a largo plazo de la biblioteca. La información confiable de la implementación del proyecto es una herramienta necesaria para la evaluación y mejoras en su aplicación para todos los segmentos de la población a servir. Recolectar estadísticas e información anecdótica<sup>3</sup> metódicamente, demuestra responsabilidad y ayuda a planificar y a tomar futuras decisiones administrativas. Trabajar a partir de competencias estandarizadas garantiza la superación constante del personal y permite dar un mejor servicio al público.

Es también de vital importancia recolectar estadísticas sobre una comunidad para confeccionar el mapa de diversidad cultural en el área servida por la biblioteca.

## **Financiamiento**

El financiamiento básico debe provenir de las autoridades del gobierno local o nacional que son las responsables de proveer a la Biblioteca Pública o, en algunos casos, ONGs y otras organizaciones similares que tengan autorización para proveer servicios gratuitos de biblioteca pública para niños en la comunidad.

Las fuentes de financiamiento alternativas son bienvenidas y buscadas para apoyar servicios adicionales que no pueden ser sufragados totalmente por el gobierno, ej.: libros para un programa para bebés, programa nacional de lectura.

---

<sup>3</sup> La frase: "información anecdótica" significa "escuchadas" o vivenciales o información reunida informalmente, verbalmente, y no asentada en los registros.

## SECCIÓN III

### Modelo de control

Para mejores resultados, mientras esté utilizando esta herramienta para la valoración, marque dentro de cada casilla el mes y el año que corresponda con su progreso: por ejemplo, si su biblioteca “necesita considerar” la inclusión de servicios para bebés e infantes en la declaración de su misión, marque “2007”.

En interés de servir a BEBÉS e INFANTES, padres, familias, tutores y a quienes trabajan con niños muy pequeños,

#### Cada biblioteca pública :

1. **se esfuerza por proveer** servicios de alta calidad para niños, apoyar el aprendizaje temprano, el aprendizaje familiar, y el aprendizaje permanente, ver estos servicios como importantes, y equiparlos con los de los adultos.

<i>¿En cuál estadio se halla la biblioteca?</i>			
_____	_____	_____	_____
<i>necesita</i>	<i>está en</i>	<i>ya está</i>	<i>logros</i>
<i>y</i>	<i>planes</i>	<i>implementado</i>	
<i>considerar</i>			
<i>evaluación</i>			

2. **incluye** servicios para BEBÉS (0 - 12 meses) e INFANTES (12 meses - 3 años) en la declaración de su misión.

<i>¿En cuál estadio se halla la biblioteca?</i>			
_____	_____	_____	_____
<i>necesita</i>	<i>está en</i>	<i>ya está</i>	<i>logros y</i>
<i>considerar</i>	<i>planes</i>	<i>implementado</i>	<i>evaluación</i>

3. **asegura** la fácil obtención del carné de usuario y el goce de los privilegios correspondientes.

<i>¿En cuál estadio se halla la biblioteca?</i>			
_____	_____	_____	_____

_____				
	necesita		está en	
	considerar		planes	
			implementado	
				logros y
				evaluación

4. **entiende** la necesidad de señalar visiblemente con palabras y pictografías que faciliten a los clientes independencia en sus movimientos dentro de la biblioteca.

<i>¿En cuál estadio se halla la biblioteca?</i>				
_____				
	necesita		está en	
	considerar		planes	
			implementado	
				logros y
				evaluación

5. **provee** de un espacio claramente definido con los recursos para BEBÉS e INFANTES a todas las áreas del servicio, incluyendo servicios móviles y servicio de distribución.

<i>¿En cuál estadio se halla la biblioteca?</i>				
_____				
	necesita		está en	
	considerar		planes	
			implementado	
				logros y
				evaluación

6. **facilita** el acceso a las instalaciones bibliotecarias de preambuladores, coches de niños, sillas de ruedas, caminadores, etc.

<i>¿En cuál estadio se halla la biblioteca?</i>				
_____				
	necesita		está en	
	considerar		planes	
			implementado	
				logros y
				evaluación

7. **selecciona** y compra materiales para su público, con lo cual apoya la formación de lectores.

<i>¿En cuál estadio se halla la biblioteca?</i>				
-------------------------------------------------	--	--	--	--



11. **mantiene** personal adecuado para servicios de referencia y consejería al lector, y programas actualizados.

<i>¿En cuál estadio se halla la biblioteca?</i>			
_____	_____	_____	_____
<i>necesita</i>	<i>está en</i>	<i>ya está</i>	<i>logros y</i>
<i>considerar</i>	<i>planes</i>	<i>implementado</i>	<i>evaluación</i>

12. **es responsable** de actualizar los programas educacionales y los entrenamientos.

<i>¿En cuál estadio se halla la biblioteca?</i>			
_____	_____	_____	_____
<i>necesita</i>	<i>está en</i>	<i>ya está</i>	<i>logros y</i>
<i>considerar</i>	<i>planes</i>	<i>implementado</i>	<i>evaluación</i>

13. **reconocer** las diversas lenguas y necesidades culturales de sus usuarios al momento de adquirir recursos y planear los servicios.

<i>¿En cuál estadio se halla la biblioteca?</i>			
_____	_____	_____	_____
<i>necesita</i>	<i>está en</i>	<i>ya está</i>	<i>logros y</i>
<i>considerar</i>	<i>planes</i>	<i>implementado</i>	<i>evaluación</i>

14. **ofrece** programas y actividades apropiados a la edad, varias veces al día y varios días de la semana conforme a las conveniencias de su clientela.

<i>¿En cuál estadio se halla la biblioteca?</i>			
_____	_____	_____	_____
<i>necesita</i>	<i>está en</i>	<i>ya está</i>	<i>logros y</i>
<i>considerar</i>	<i>planes</i>	<i>implementado</i>	<i>evaluación</i>

15. **disemina** hojas volantes con información sobre los servicios bibliotecarios para atraer la atención de todos en la comunidad.

<i>¿En cuál estadio se halla la biblioteca?</i>			
_____	_____	_____	_____
necesita	está en	ya está	logros y
considerar	planes	implementado	evaluación

16. **desarrolla** la colaboración con grupos comunitarios y organizaciones para garantizar mejores medios, servicios y oportunidades para los miembros más jóvenes de la comunidad.

<i>¿En cuál estadio se halla la biblioteca?</i>			
_____	_____	_____	_____
necesita	está en	ya está	logros y
considerar	planes	implementado	evaluación

17. **invita** a presentadores y conferencistas para ampliar y promover variados asuntos de interés como son: destrezas para los padres, preparación de los pequeños para el jardín de infantes, etc.

<i>¿En cuál estadio se halla la biblioteca?</i>			
_____	_____	_____	_____
necesita	está en	ya está	logros y
considerar	planes	implementado	evaluación

18. **estimula a las familias y tutores** a ver la biblioteca como un lugar que frecuentar en busca de aprendizaje y diversión.

<i>¿En cuál estadio se halla la biblioteca?</i>			
_____	_____	_____	_____
necesita	está en	ya está	logros y
considerar	planes	implementado	evaluación



19. **divulga**, a través de la página web y de otros medios, incluyendo los orales, y en los idiomas de la comunidad, los valores de la biblioteca como recurso rico y acogedor.

<i>¿En cuál estadio se halla la biblioteca?</i>			
_____	_____	_____	_____
<i>necesita</i>	<i>está en</i>	<i>ya está</i>	<i>logros y</i>
<i>considerar</i>	<i>planes</i>	<i>implementado</i>	<i>evaluación</i>

20. **estimula** las reuniones informales y discusiones que alimentan la confianza y la solución de problemas relacionados con las destrezas de padres y tutores.

<i>¿En cuál estadio se halla la biblioteca?</i>			
_____	_____	_____	_____
<i>necesita</i>	<i>está en</i>	<i>ya está</i>	<i>logros y</i>
<i>considerar</i>	<i>planes</i>	<i>implementado</i>	<i>evaluación</i>

21. **pone empeño** en tener un personal competente, sensitivo y culturalmente diverso que refleje los grupos multiculturales de todos los usuarios a servir.

<i>¿En cuál estadio se halla la biblioteca?</i>			
_____	_____	_____	_____
<i>necesita</i>	<i>está en</i>	<i>ya está</i>	<i>logros y</i>
<i>considerar</i>	<i>planes</i>	<i>implementado</i>	<i>evaluación</i>

22. **instala** herramientas de evaluación y con criterio responsabilizar al personal y ofrecer las requeridas oportunidades de desarrollo profesional que aseguren la excelencia del servicio a todos los segmentos de la sociedad.

<i>¿En cuál estadio se halla la biblioteca?</i>			
_____	_____	_____	_____
<i>necesita</i>	<i>está en</i>	<i>ya está</i>	<i>logros y</i>
<i>considerar</i>	<i>planes</i>	<i>implementado</i>	<i>evaluación</i>

23. **se esfuerza** por lograr fondos adecuados para ofrecer un servicio de biblioteca pública GRATUITO.

¿En cuál estadio se halla la biblioteca?			
_____	_____	_____	_____
necesita	está en	ya está	logros y
considerar	planes	implementado	evaluación

24. **está al corriente** de las mejores prácticas mundiales y adapta y aplica nuevas ideas que puedan ayudar a la biblioteca en búsqueda por la excelencia.

¿En cuál estadio se halla la biblioteca?			
_____	_____	_____	_____
necesita	está en	ya está	logros y
considerar	planes	implementado	evaluación

## SECCIÓN IV

### Mejores prácticas

Dos divisiones de la **Asociación Americana de Bibliotecas** (la de Bibliotecas Públicas y la de Servicios Bibliotecarios para Niños), desarrollaron una serie de talleres para proveer a las bibliotecas públicas de herramientas útiles para preparar a los padres y tutores en su difícil papel de primeros maestros de sus hijos. Con el empleo de recursos sobre alfabetización temprana y desarrollo del cerebro, fue lanzada la iniciativa *Every Child Ready to Read @ your library* (*Cada niño listo para leer @ tu biblioteca*). La intención del programa es asociar firmemente a las bibliotecas públicas con la educación continuada. En muchas comunidades, la biblioteca es uno de los pocos recursos al alcance de los padres, con una programación gratuita, juguetes, libros para llevar a casa y un espacio acogedor para que ellos traigan a sus bebés e infantes.  
[www.ala.org/alsc](http://www.ala.org/alsc)

**Las Bibliotecas Públicas** dentro de los **Estados Unidos de América**, están cooperando con las emisoras públicas locales (PBS) para promover la iniciativa *Ready To Learn (Listos a aprender)*. Fundada por el Departamento de Educación, la iniciativa produce televisión atractiva y otras programaciones electrónicas –todas con la meta de convertir en lectores a niños a partir de los 2 años. Favoritos de la TV. como *Between the Lions* y *Sesame Street* participan en esta colaboración. En el 2007 y 2008 se lanzarán nuevos programas que incluyen *Word World*, *Martha Speaks* y *The Electric Company*. La televisión ocupa gran parte de las vidas de muchos niños. Este esfuerzo pone “calidad”

en las propuestas para los pequeños, sus padres y sus tutores.  
[www.pbs.org/readtolearn](http://www.pbs.org/readtolearn)

La **Biblioteca Pública Medvescak** (Zagreb, **Croacia**) proporciona una amplia programación diaria para su comunidad local, que incluye actividades para bebés, infantes y sus padres, tales como actividades de juego organizadas 5 veces a la semana con narraciones de cuentos, servicio de préstamo diario de juguetes, gran colección de libros ilustrados para menores de 3 años, libros de educación popular y colección de revistas para padres, talleres y lecturas para ellos realizadas por psicólogos, pedagogos, médicos etc., y la inclusión de los padres en todas las actividades para niños. Un programa especial para bebés y padres comenzó en 1993.  
[www.knjizmed.hr](http://www.knjizmed.hr)

La Sección para Niños de la **Asociación Croata de Bibliotecas**, trabajó por 3 años en el proyecto *Léales desde la edad más temprana*. Los bibliotecarios para niños de las bibliotecas públicas locales visitan las guarderías y conversan con los empleados y padres sobre la alfabetización temprana, la importancia de leerles a los niños desde que nacen, maneras de leer en alta voz y de presentar libros ilustrados de alta calidad a los más chicos. Se les suministra información y materiales educativos que también están disponibles en línea.  
[http://www.hkdrustvo.hr/hr/strucna\\_tijela/17/publikacije/](http://www.hkdrustvo.hr/hr/strucna_tijela/17/publikacije/)

En Dinamarca hay un proyecto para biblioteca pública llamado *Det eventyrlige bibliotek* (*La biblioteca aventurera*) con la **Biblioteca Danesa para el Ciego**. Su público-meta son los niños discapacitados y sus familias. Estos, son invitados a la biblioteca para conocer los servicios y ofertas para niños discapacitados: programas especialmente diseñados para sus necesidades.  
[www.dbb.dk](http://www.dbb.dk)

La educación de futuros lectores es un programa de autor de la **Biblioteca Infantil Estatal Rusa**, continuado por las Bibliotecas para Niños de Perm, Anadir y otras ciudades rusas. El programa contempla encuentros semanales con pequeñines en la biblioteca, donde por medio de juegos, los bebés reciben su primera educación lectora. Se les leen poesías y cuentos y se intercambian ideas. Los temas de los encuentros difieren, por ejemplo: *El Otoño*, *Hermanos y hermanas*, *Poemas sobre juguetes*, y otros. Los autores de estos programas basan su proyecto en las ideas de L. Vigotsky y de F. Dalto. Ellos han escrito artículos para publicaciones rusas que permiten a otros colegas usar sus experiencias.

La exhibición de pinturas de bebés e infantes (6 meses – 2 años), realizadas en la biblioteca y el hogar *Los bebés crean pintando*, fue organizada en la **Biblioteca Infantil Estatal Rusa**. Esta fue co-proyectada con la Galería Internacional de Pintura Infantil y la Casa Infantil No.29. Algunos jóvenes pintores trabajaron con pincel, pero la mayoría lo hizo con sus dedos, palmas (tal vez otras partes del cuerpo). El colorido y la expresividad fueron tales que todos los visitantes en la biblioteca se paraban a admirarlos y los tomaron por trabajos profesionales de arte moderno antes de saber sobre el proyecto. No sólo las pinturas, también se exhibieron las fotos de los “autores”. Todos los participantes recibieron diplomas, entregados a sus padres, pero en unos años, los bebés sabrán que recibieron el “primer premio en sus vidas”.

Varias **bibliotecas públicas** en Cataluña, **España**, estuvieron involucradas en el programa *Nacidos para leer* (Nascuts per llegir). El objetivo del programa es promover el amor por la lectura desde los primeros meses de vida, estableciendo un vínculo afectivo entre los niños y los adultos alrededor del libro, así como comprometer también a quienes en la comunidad se preocupan por los pequeños como: padres, pediatras, enfermeras, bibliotecarios, expertos en enseñanza y otros profesionales relacionados tanto con el libro como con la literatura para niños. El proyecto tuvo lugar durante un periodo de 3 años, (2005-2007), y fue dirigido a todos los nacidos en el 2005 en las municipalidades pertenecientes al plan piloto.  
<http://www.nascutsperllegir.org/>

Las **Bibliotecas de Barcelona (España)**, organizan el *Club de lectura para nuevos padres*. Hay un tiempo para que las madres y padres que acaban de tener un niño, aprendan a transmitirle el placer de la lectura y también para acceder a los libros que tratan de la tarea de ser padres. La idea es dejarles saber sobre la literatura infantil dirigida a los más pequeños acercándolos a estos libros, y recuperar la herencia oral de los juegos verbales y las canciones del “regazo”. La actividad es llevada a cabo por 3 bibliotecas de la red de Barcelona.

*Servicios de lectura para Bebés* (Servei de lectura a petits lectors): Muchas **Bibliotecas de la Red Municipal de Barcelona** (Cataluña, **España**) han dispuesto una sección exclusivamente interesada en los bebés, infantes, y niños pequeños, la cual contiene material variado, acorde con este rango de edades, e intenta despertar su interés por la lectura desde la más temprana edad. En esta sección los menores deben estar acompañados siempre por adultos que cuidarán de ellos mientras hacen uso del servicio. Hay una página web que introduce una selección de libros para la mejor comprensión de los problemas de estas edades y ayuda.

<http://www.diba.es/chilias/info/llostaguies.asp>

<http://www.diba.es/biblioteques/guia/serveis/llostaserveis.asp?servei=6>

En la mayoría de las **bibliotecas públicas suecas** hay un estante con libros para niños discapacitados. Se le conoce como el *Estante manzana* –señalizado con una manzana. En este estante usted encuentra libros con pictogramas y símbolos de felicidad, video-libros en lenguaje de señales para los sordos, libros de ilustraciones táctiles para los ciegos y débiles visuales. Los libros con ilustraciones táctiles son producidos por la Biblioteca de Libros Hablados y Braille (TPB). Algunas bibliotecas también usan el *Estante manzana* como medio para brindar juguetes pedagógicos para infantes. El Consejo Nacional de Asuntos Culturales de Suecia ha publicado pautas para las bibliotecas que desean desarrollar su propio *Estante manzana*.

La **Biblioteca pública de Nørrebro**, en Copenhague (**Denmark**), ha trabajado desde septiembre de 2004 en un proyecto que estimula el lenguaje, dirigido a niños y padres de áreas multiculturales de la ciudad. Con el contacto personal y 4 visitas a la familia entre el nacimiento del niño y el comienzo en la escuela, la biblioteca quiere crear un entendimiento cultural para mejorar el desarrollo del idioma y el discurso. El resultado preliminar es un incremento significativo en el número de familias que visitan la biblioteca. El proyecto ha abierto el camino

para que un equipo de grupos de trabajo desarrolle ideas y nuevos modelos para familias bilingües. En el primer año, el proyecto funcionó con apoyo financiero del Buró del Fondo de Desarrollo Bibliotecario. El proyecto *Biblioteksstyrelsen* continuará como parte de los servicios, financiado por la propia biblioteca y una ayuda del Ministerio de Integración.  
[www.sprogporten.dk](http://www.sprogporten.dk)

*Boekenpret* es el programa que impulsa la promoción de la lectura y las destrezas lingüísticas en las **bibliotecas públicas** de los **Países Bajos**. Está dirigido a familias con bajo nivel cultural, tanto holandesas como de inmigrantes, con niños entre 0 y 6 años. Los centros de salud infantil, guarderías, preescolares, escuelas primarias y bibliotecas públicas, trabajan como una red local. Los profesionales son preparados por los bibliotecarios en un método especial en habilidades lingüísticas (Taallijn VVE). En los grupos etéreos (0-2, 2-4, 4-6) hay actividades en los centros infantiles y en el hogar, basados en materiales especializados. Dentro de los preescolares y guarderías son situadas colecciones de libros ilustrados de manera que los padres se acostumbren a pedirlos prestados. A los padres se les entrena paso a paso en la lectura en voz alta, en cómo usar los libros de imágenes, cantar canciones, etc. Esos talleres (café-reuniones) son organizados en la biblioteca y los padres reciben nuevos materiales mensualmente, como : pequeños libros, un títere de guante, voladores, etc.  
[www.boekenpret.nl](http://www.boekenpret.nl)

El programa *Books for baby* (*Libros para el bebé*) que uno puede encontrar en todas las **bibliotecas públicas** de Quebec (**Canadá**) estimula a los nuevos padres a registrar al recién nacido en la biblioteca. A la par que lo inscriben, reciben una bolsa de regalo con un libro para el bebé, consejos sobre la lectura así como una revista dirigida a los nuevos padres. Este programa es un gran éxito y logra que jóvenes familias conozcan y se unan a los servicios que ofrece la biblioteca.

Desarrollado por **Communication-Jeunesse** en Quebec (**Canadá**), *Toup'tilitou* es un programa para despertar a la lectura y a la escritura a los niños de 0-5 años. Sus principios son: enfatizar el juego y el placer de descubrir; estimular el manejo de libros desde el nacimiento; relacionar al niño con los libros cuando juega con ellos y crear un entorno favorable a la lectura. *Toup'tilitou* ofrece talleres de literatura infantil y presentación de libros, destaca los libros premiados del año, sugiere actividades y narraciones en las bibliotecas, ferias del libro y otros eventos literarios.

La **Biblioteca Pública Hamilton** (Ontario, **Canadá**) ofrece un rico entorno al aprendizaje, un destino y lugar de encuentros informales para familias jóvenes. Los Rincones del Juego están llenos de juguetes que provocan la alfabetización temprana, habilidades motoras y desarrollo cognitivo. Cada sucursal tiene una colección de material para los padres sobre crecimiento y desarrollo del pequeño. El programa central incluye semanalmente, *La Hora del cuento para bebés*, -desde el nacimiento del niño. La iniciativa *Every Child Ready To Read @Your Library*, desarrollada por ALA. Está incorporada en los programas de *La Hora del cuento*. Este acercamiento integral a la alfabetización temprana conecta el intercambio con buenos libros y las seis habilidades necesarias para leer con éxito. Para llegar a la diversidad de la

comunidad, la biblioteca oferta rimas, cuentos y canciones a grupos de mamás y bebés de la localidad. Todas las nuevas madres reciben la visita de una enfermera de salud pública del hospital. Durante esta visita, reciben una bolsa de libros *Read to Your Baby*, información sobre salud, así como una invitación para visitar su biblioteca local y recoger un libro gratis para el recién nacido en el momento de solicitar su carné de usuario.

<http://www.myhamilton.ca/myhamilton/LibraryServices/>

*Bookstart* (**Reino Unido**), como servicio nacional caritativo *Booktrust*, fue el primer programa nacional del mundo en dar un libro de regalo al bebé. *Bookstart* comenzó en el Reino Unido en 1992 con 300 bebés. En el 2001 ya habían superado el millón de bebés *Bookstart* (Reporte del Patronato de *Bookstart*, 2003). El programa trabaja a través de un programa multi-agencias que involucra a las bibliotecas públicas, las autoridades de educación y servicios de salud, quienes proveen a cada bebé, de un paquete de libros gratis, con consejos para los padres y tutores, a menudo llegando hasta los socialmente aislados. El paquete *Bookstart* es usualmente entregado entre el 7mo.-9no. chequeo mensual de salud del bebé. El paquete incluye una bolsa de lona con dos libros de cartón, un libro de rimas, recomendaciones de un listado de libros buenos para el bebé, información acerca de las bibliotecas y una invitación a sumarse a ellas. También se anuncian eventos informales en la biblioteca, como son: la hora de rimas y hora de cuentos. En Inglaterra, desde el 2006, se entregan dos paquetes adicionales: *Bookstart Plus* a los 18-meses, y *My Bookstart Treasure Chest*, a los de 3 años.  
[www.bookstart.co.uk](http://www.bookstart.co.uk)

La *Campaña Bookstart* comenzó en abril del 2003 como proyecto modelo para 930 bebés en el Centro de salud pública de Jurang, Seúl, **Corea del Sur**. Esta Campaña fue primero desplegada en el Reino Unido en 1992 y luego se expandió por más de 10 países de todo el mundo. De presentar la Campaña a los coreanos, se encargó una organización privada llamada Comité coreano de *Bookstart* y los campañistas de UK y Japón fueron invitados a exponer sus experiencias y estudios.

Desde agosto del 2004, muchas organizaciones independientes y bibliotecas públicas participan activamente en la *Campaña Bookstart*. Se incluyen distritos como: Junrang-gu (Seúl), Yonsu-gu (Inchon), Jung-gu (Seúl), Sunchon, Seocho-gu (Seúl), Jechon, Sokcho etc. La Campaña primero comenzó en un Centro comunitario de salud regalando un libro para bebés a los menores de 1 año, pero luego, se sumó activamente la biblioteca pública local y entonces, pasó a asociarse al proyecto por la lectura.

El *Proyecto-taller de narración de cuentos Abuelita Linda* (Seúl, **Corea del Sur**) fue planeado y coordinado por la *Sociedad por la biblioteca y la literatura infantil de Seúl* (SSCLL), y apoyada por la *Subvención de la ciudad de Seúl para la Mujer*. El tercer taller comenzó en el 2004. Las abuelitas practican y aprenden a narrar, a leer en voz alta, a cantar y a decir rimas, etc. Ellas son narradoras voluntarias en bibliotecas, guarderías, escuelas, centros de educación social etc. Las abuelas (la vieja generación) y los nietos (la nueva generación), vienen a encontrarse a través de los cuentos de hadas, los libros de imágenes y los cuentos. Ellas juegan y se comunican entre sí y se familiarizan con los niños en las horas de narración pues muchas bibliotecas emplean a voluntarias en sus programas para niños, especialmente en la

narración para la familia.

En las **Bibliotecas de Bærum (Norway)** la iniciativa *Proyecto de Centros de Salud*, comenzó en 1991. La intención era llegar hasta los padres expectantes, padres de niños pequeños, de etnias culturales minoritarias, jóvenes madres que utilizan los centros de salud de la municipalidad de Bærum, donde hay información sobre la importancia de los libros para el desarrollo del lenguaje en los niños. En el 2002, las bibliotecas y los centros de salud acordaron, administrativamente, continuar este trabajo de forma permanente. La cooperación entre los centros de salud y las bibliotecas garantiza que todos los que tienen menores de 9-10 meses tengan conocimiento de los servicios bibliotecarios. Esto se reafirma aprovechando cada chequeo de salud. El personal de estos centros tiene como rutina la distribución de folletos y materiales preparados por la biblioteca para dar a los padres en los chequeos de los 9-10 meses y de 2 y 4 años. Ellos comparten la oferta de la biblioteca y les recuerdan a los padres la importancia de leerle al niño.

Hay muchas diferentes **Bibliotecas Infantiles Móviles** ofreciendo servicios de impacto **por todo el mundo**. Los siguientes tres ejemplos son particularmente notorios.

**Soria Moria en Noruega**, facilita un vehículo muy colorido con títeres, fantasmas y una silla para el narrador de cuentos. Visita las escuelas, los parques, etc. El van ganó mercedamente el premio de la librea en IFLA 2005. Está atendido por una exuberante bibliotecaria que cuenta historias de fantasmas vestida de fantasma y baila, además, ofrece actuaciones de títeres. Este es un servicio de extensión excepcional.

**Netti Nysse de Tampere (Finlandia)**, es un servicio de biblioteca móvil innovador que posee dos vehículos. Sirven al público en general pero, con énfasis en los niños y fuerte presencia de las tecnologías de la información. El original vehículo, es un ómnibus articulado con la sección de niños en la parte trasera.

La **Biblioteca pública de Birmingham (UK)** tiene un vehículo muy popular dedicado a los niños y se mantiene imaculado a pesar de sus 15 años de servicio en las áreas socialmente más excluidas de Birmingham. Igual que en el ejemplo noruego, hay una exuberante bibliotecaria que se identifica con sus clientes. El servicio visita escuelas, parques, centros comunitarios y eventos comunitarios especiales. Ha ganado por dos ocasiones el premio *Mobilemeet* del Reino Unido.

Algunos editores **africanos** se esfuerzan por superar la escasez de materiales de lectura para bebés e infantes en las bibliotecas públicas. Nouvelles Editions Ivoiriennes en **Costa de Marfil** y Ruisseaux d'Afrique en **Benin**, por ejemplo, han publicado varios títulos para los pequeñitos. Pero la idea más original, son los "*libros-taparrabos*", hechos de tejido, creados y pintados en **Mali**, y que pueden ser hallados en las **Bibliotecas públicas de Mali** y pueden ser "leídos" y manipulados por los de tres años. Después de un *Alfabeto de nombres de niños malíes, y otras palabras ilustradas* en lengua Bamanan (publicado por CEBA), la asociación *Malira* produjo recientemente, un tercer libro de tela: "1, 2, 3", libro para contar que muestra vegetales y sus nombres en 4 idiomas de Mali. El libro se vende también en Francia y los beneficios van hacia dos

bibliotecas de aldeas en la región de Timbuktu.  
www.malira.org

La **Biblioteca Pública de Urayasu** en los suburbios de Tokyo, **Japan**, proporciona un programa llamado *Disfrutar las rimas con los bebés* para aquellos entre los 6 meses y 1 año y 2 meses, y para infantes mayores de 1 año y 3 meses con sus padres. Se organiza una vez por mes con actividades como: lectura en voz alta de rimas y libros de imágenes. Para ofrecer estos servicios, los bibliotecarios visitan las guarderías de la ciudad y algunos preescolares públicos. En varias áreas residenciales se ofrece, una vez al mes, un *Programa Bookstart de Libros de Imágenes* para niños de 5 meses y sus padres, concertado con los participantes y sostenido con la cooperación de la ciudad de Urayasu. La biblioteca pública de Urayasu proporciona otro programa conocido como *Libros de imágenes para padres y niños*. Esta biblioteca tiene una gran reputación en Japón por ofertar un alto nivel de servicios.

Son 1,840 los gobiernos locales en Japón y el *Programa Bookstart* atiende a 597 de ellos. En muchas de las localidades los bibliotecarios visitan los centros de salud para dar los libros gratis a los bebés durante sus chequeos médicos, pero la ciudad de Urayasu ofrece los servicios para bebés y padres en la biblioteca. Otras bibliotecas públicas generalmente trabajan en colaboración con cuerpos de voluntarios, pero esta biblioteca es la única en que los propios bibliotecarios ofrecen los servicios a bebés e infantes.

La **Biblioteca Central de la Prefectura de Osaka** está situada en la segunda mayor prefectura de **Japón**, después de Tokio. Ella oferta un programa llamado *Cuna de la Narración de Cuentos* con juegos interactivos con rimas y lectura en voz alta de libros de imágenes para alrededor de 15 familias inscritas con bebés e infantes entre los 5 meses y 1 año, y con infantes entre 1 año y 2 años y 3 meses. Se hace dos veces por mes durante 3 meses. Otro programa llamado *Dandelion – Patio de Recreo para Padres y Niños*, se hace dos veces por mes para infantes de hasta 2 años y sus padres, y brinda actividades con libros de imágenes, juegos con las manos, rimas y juegos con ritmo. Cualquiera puede unirse a ellos sin previa inscripción. Colaboran con los bibliotecarios voluntarios calificados como personal para atender a lactantes. Ellos instruyen a los padres en cómo interactuar con los pequeños mediante rimas y libros para bebés. En Japón, los servicios bibliotecarios para menores de 3 años empezaron con las llamadas *bibliotecas de salud* en los '80, e inspiran un creciente interés luego de la introducción de *Bookstart*, en UK en el 2000, el *Año Nacional de la Lectura para Niños*, y en el 2001, de la *Ley sobre Actividades de Promoción de la Lectura para Niños*.

*Bebeteca* es el nombre **cubano** de una estrategia conducida por las bibliotecas públicas en los últimos 10 años, cuya existencia desarrolla nuevos espacios y servicios para los infantes, los niños pequeños y sus familias. Lo más importante que los padres deben comprender es que cada infante posee una cierta cantidad de creatividad. Por medio de actividades creativas, los bibliotecarios entrenan a los padres en la comprensión de la importancia de la expresión creativa en el desarrollo del niño y la necesidad de propiciar oportunidades para las actividades creativas tales como la narración de cuentos, el juego de imitación, y el uso de materiales de arte. Los bibliotecarios enseñan



a los padres cómo seleccionar el libro correcto y cómo leer la historia en voz alta para garantizar que sus niños sean, en el futuro: lectores.

Buscar: Bebeteca programa nacional lectura Cuba

*Los bebés aman los libros* es un programa de la **Biblioteca Pública de Würzburg, Germany**. Cada semana, las madres traen a sus bebés a visitar la biblioteca y unirse al programa. La biblioteca ofrece narraciones, juegos y cantos con los niños de 0-3 años.

[www.stadtbuecherei-wuerzburg.de](http://www.stadtbuecherei-wuerzburg.de)

Los **bibliotecarios para niños de París (Francia)** han creado *L'arbre à histoires (El árbol de los cuentos)* con el artista, Alix Romero. Se trata de una estructura de madera con forma de árbol de 1.50 m. de altura y 10 cajas plásticas como casitas. En cada caja hay un escenario, figuras y objetos correspondientes a un cuento para infantes. Las figuras y objetos pueden manipularse. Entre los autores y cuentos, uno puede hallar a Helen Oxenbury, John Burningham, Mary Wabbes, Michel Gay, *Ricitos de Oro y los tres osos*, etc. Primero, el bibliotecario lee mientras muestra las imágenes a un grupito de niños de 1 a 3 años y a sus padres o tutores. Los niños se fascinan al ver las imágenes cobrando vida. Luego de oír el cuento, pueden tomar el libro (todos tienen uno) y manipular las figuras y objetos. Lo usual es que al final, el libro se adueña de su atención. Esta es una buena presentación de libros y cuentos para niños y adultos no familiarizados con los cuentos tradicionales.

El programa *La Biblioteca del bebé 2.0* es una nueva actividad de la **Biblioteca Danesa** en Flensburg (**Alemania**), que comenzó en 2007 inspirada por los debates en el Comité Permanente de la Sección de Niños de IFLA. El programa funciona cada miércoles durante dos horas. En Alemania, donde opera la biblioteca, las madres permanecen en el hogar con sus pequeños hasta los tres años como mínimo, de manera que hay una gran demanda de espacios para reunirse e intercambiar información y compartir experiencias. El equipamiento es igual al de las actividades habituales de cada día pero, se añaden una carretilla con juguetes especiales para bebés y una gruesa alfombra para los más jóvenes. Hay además, café para los adultos y jugos para los niños. El programa consiste en: una breve introducción con canciones sencillas, una presentación de sitios web de calidad sobre cuidado infantil, juegos de mesa, una presentación de revistas y nuevas novelas para los adultos, música en CD para bebés y algunas sugerencias para excursiones en familia. Para el planeamiento usan como herramienta un web blog que actualizan de acuerdo con cada presentación. Las presentaciones pueden ser combinadas o enlazadas para hacerlas más extensas, por ejemplo, durante los encuentros con los padres en los jardines de infantes.

[www.babybiblioteket.blogspot.com](http://www.babybiblioteket.blogspot.com)

*“Aprender a amar la lectura por medio de un regalo: un cuento leído por un adulto”* es la meta del **Proyecto nacional italiano Nati per Leggere (Nacido para leer)**, promovido desde 1999 por la Asociación Cultural Pediátrica, la Asociación de Bibliotecas Italianas y el Centro pro Salud del Niño. El objetivo es la promoción de la alfabetización temprana y de la emergente por medio de la lectura en voz alta y las lecturas compartidas en familia –desde el primer año de vida del niño. Esta es una oportunidad para dar bienestar al bebé, estimular

el desarrollo de su lenguaje y crear una relación entre los padres y sus hijos. A los pediatras de Salud Pública se les entrena para aconsejar a los padres, durante la visita de salud, sobre la importancia de la lectura en voz alta para los niños desde 6 meses a 6 años. Siempre que es posible, se entrega al niño un nuevo libro en cada visita y los padres son invitados a usar la biblioteca. Muchas bibliotecas del país, han incrementado sus servicios, dotación de libros, y actividades para bebés y padres, propiciando la primera experiencia de lectura y mantenerla con diversas actividades. Compartir la lectura en voz alta, de contenidos apropiados relacionados con las necesidades de los bebés, se halla en el *Manifiesto sobre el Primer Libro* producido en Brescia.  
[http://www.provincia.brescia.it/biblioteche/bibliografiempl/primo\\_libro.pdf](http://www.provincia.brescia.it/biblioteche/bibliografiempl/primo_libro.pdf)  
[www.natiperleggere.it](http://www.natiperleggere.it)

El programa *Bookstart* en la **Biblioteca Pública Brilon (Alemania)**, comenzó en enero de 2006, en estrecha colaboración con el hospital local y los pediatras. Cada madre, consigue gratis 2 paquetes de libros, y la llamada: *Reading ladder for growing children (Escala de la lectura para niños en crecimiento)*, para inspirar, estimular y crear el amor por la lectura. El primer paquete lo reciben de manos de la enfermera del hospital poco después del nacimiento del bebé. El segundo lo entrega el pediatra cuando el niño cumple los 2 años. La escala de la lectura, promueve la idea de compartir la lectura a temprana edad en más de 150 comunidades en Alemania. La escala de la lectura es una varilla de medir, de plástico duro, para niños hasta los 10 años. Cuelga en lugares públicos: salas de espera de doctores y de terapeutas del habla en niños, en jardines infantiles, escuelas primarias y bibliotecas públicas. Según la edad del niño, la escala ofrece información básica sobre cómo los padres pueden apoyar la alfabetización temprana de su hijo. Una pequeña hoja volante adicional, brinda recomendaciones de libros.  
[www.leselatte.de](http://www.leselatte.de)  
[www.buecherbabys.de](http://www.buecherbabys.de)  
[www.stadtbibliothek-brilon.de](http://www.stadtbibliothek-brilon.de)

Dentro de las bibliotecas públicas en los Estados Unidos, el área para la alfabetización familiar tiene una colección de libros para ayudar a los padres con su nueva responsabilidad. Hay libros que muestran, mes por mes, el crecimiento y el desarrollo de habilidades en el recién nacido. Los recursos pueden además, incluir consejos sobre cómo encarar horarios, demandas y presiones que conyeva la llegada del bebé a la familia. Confortables asientos permiten tomarse un respiro y hojear una revista para padres, revisar una agenda de servicios comunitarios con los horarios de los servicios de salud, tener una conversación con otro padre o alguien que cuida de niños de la misma edad y hasta sentirse libre para dar el pecho o el biberón. Este ambiente afectuoso crea confianza en el interés y voluntad de la comunidad en propiciar el bienestar del niño.

*Traducción de Adrián Guerra Pensado*